



I - PRODACTEST NO3 NITRATI

ISTRUZIONI

1. Risciacquare più volte la provetta con l'acqua da esaminare prima di riempirla fino alla tacca 5 ml.

2. Aggiungere 4 gocce del reagente n. 1 e agitare.

3. Aggiungere una spatola rasa del reagente 3 (in polvere) e agitare.

La polvere non si scioglie completamente. Per paragonare i colori tenete la provetta in modo obliquo, così che la polvere si raccolga sul lato.

4. Aggiungere 4 gocce del reagente n. 2 e agitare capovolgendo la provetta più volte, la reazione avviene dopo circa 4 minuti.

5. Paragonare il colore della soluzione con quelli della tabella appoggiando la provetta vicino al colore più simile e osservandola dall'alto.

ATTENZIONE: se il livello dei nitrati supera 25 mg/l è necessario cambiare regolarmente piccole quantità d'acqua ed usare un prodotto specifico tipo NITRIDAC di PRODAC. Pulire la provetta dopo l'uso, chiudere bene i contenitori dei reagenti e conservarli in un luogo fresco, asciutto e al riparo dalla luce. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

GB - PRODACTEST NO3 NITRATES

INSTRUCTIONS

1. Rinse the water sample test tube several times with the water to be tested and then fill with sample water to the 5 ml mark.

2. Add 4 drops of reagent n. 1 and swirl to mix.

3. Add a small amount of the test reagent n. 3 (powder), just the spatula and swirl to mix.

Powder does not dissolve completely: for better colour comparison, hold the test jar at an angle until the remaining powder collects on the side.

4. Add 4 drops of reagent n. 2 and mix by repeatedly turning the test tube upside down, the water changes colour. Development time is approximately 4 minutes.

5. Match the colour of the sample with the colour chart by positioning the test tube next the most similar colour. For accurate readings compare the colours from above.

CAUTION: if the quantity of nitrates in the water exceeds 25 mg/l, it is of utmost importance to change a small amount of the water and to use a specific product such as PRODAC'S NITRIDAC. Thoroughly clean the test tube after use, securely seal all reagent containers and store in a cool, dry place away from sunlight. Keep the product out of reach of children.

E - PRODACTEST NITRATOS NO3

INSTRUCCIONES

1. Enjuagar varias veces la probeta con el agua a examinar antes de llenarla hasta la muesca 5 ml.

2. Añadir 4 gotas del reactivo n. 1 y agitar.

3. Agregar una pequeña cantidad usando espátula del reactivo 3 (en polvo) y agitar.

El polvo no se disuelve completamente: para poder comparar mejor los colores, poner la probeta en posición inclinada hasta que el polvo se concentre lateralmente.

4. Añadir 4 gotas del reactivo n. 2 y agitar volcando la probeta varias veces, la reacción se produce después de aproximadamente 4 minutos.

5. Comparar el color de la solución con los de la tabla apoyando la probeta cerca del color más parecido observando desde arriba.

ATENCIÓN: Si el nivel de los nitratos supera los 25 mg/l es necesario cambiar regularmente pequeñas cantidades de agua y usar un producto específico como **NITRIDAC** de **PRODAC**. Cuando se ha terminado de usar la probeta limpiarla, cerrar bien los contenedores de los reactivos y conservarlos en un lugar fresco, seco y al reparo de la luz del sol. Tener el producto lejos del alcance de los niños.

P - PRODACTEST NITRATOS NO3

INSTRUÇÕES

1. Enxaguar várias vezes a proveta com a água a examinar antes de a encher até a marca de 5 ml.
2. Adicionar 4 gotas do reactivo "1" e agitar.
3. Juntar uma pequena quantidade, usando a espátula do reactivo 3 (em pó) e agitar.
O pó não se dissolve por inteiro: para facilitar a comparação das cores, segurar a proveta em posição inclinada até que o pó se acumule no lado.
4. Adicionar 4 gotas do reactivo "2" e agitar a proveta varias vezes, a reacção produz-se após aproximadamente 4 minutos.
5. Comparar a cor da solução com os da tabela apoiando a proveta perto da cor mais parecida observando-a por cima.

ATENÇÃO: Se o nível dos nitratos superar os 25 mg/l é necessário mudar regularmente pequenas quantidades de água e usar um produto específico como **NITRIDAC** da **PRODAC**. Quando se terminar de usar a proveta limpar, fechar bem os frascos dos reactivos e conserva-los em lugar fresco, seco e fora do alcance da luz solar. Manter o produto fora do alcance das crianças.

F - PRODACTEST NITRATES NO3

USAGE

1. Rincer plusieurs fois l'éprouvette avec l'eau à tester avant de la remplir jusqu'à 5 mls.
2. Ajouter 4 gouttes du réactif n. 1 et agiter doucement.
3. Ajouter une spatule du réactif n. 3 (en poudre) et agiter doucement. **Le produit ne se dissout pas entièrement ; pour faciliter la lecture, tenir l'éprouvette inclinée jusqu'à ce que le produit se soit déposé sur le côté.**
4. Ajouter 4 gouttes du réactif n. 2 et agiter en retournant l'éprouvette plusieurs fois, la réaction arrive après 4 minutes.
5. Comparer la couleur de la solution avec celles du tableau tout en posant l'éprouvette sur le cercle blanc au dessus de la couleur la plus proche, en l'observant d'en haut.

ATTENTION: si le niveau de nitrates dépasse 25 mg/l il faut changer de petites quantités d'eau régulièrement et utiliser un produit spécifique type **NITRIDAC** de **PRODAC**. Après utilisation, veuillez nettoyer l'éprouvette, bien fermer les flacons des réactifs, les conserver à l'abri de l'humidité, de la chaleur et de la lumière. Tenir le produit hors de portée des enfants.

D - PRODACTEST NITRAT NO3

ANLEITUNG

1. Pipette mehrmals mit dem zu überprüfenden Wasser durchspülen und dann bis 5 ml Auffüllen.
2. 4 Tropfen des Reagenzmittels 1 hinzufügen und schütteln.
3. Mit dem Spatel eine „Spatel“ des Reagenzmittels 3 und schütteln. **Pulver löst sich nicht vollständig: für besseren Farbgleich Röhrchen schräg halten bis Pulver sich seitlich gesammelt hat.**
4. 4 Tropfen des Reagenzmittels 2 hinzufügen, Pipette umdrehen und Mehrmals schütteln. Sind Nitrate im Wasser vorhanden, verfärbt sich das Wasser nach ca. 4 Minuten.
5. Vergleichen Sie die Farbe der Mischung mit der Farbtabelle, indem Sie die Pipette dicht an die Ihnen am ähnlichsten erscheinende Farbe halten und von oben darauf sehen.

ACHTUNG: Liegt der ermittelte Nitratwert über 25 mg/l, regelmäßig einen kleinen Teil des Wassers auswechseln und ein spezifisches Mittel wie **NITRIDAC** von **PRODAC** einsetzen.

Pipette nach Gebrauch säubern, die Behälter der Reagenzmittel gut verschließen und kühl, trocken und lichtgeschützt aufbewahren. Für Kinder unerreichbar aufbewahren.

NL - PRODACTEST NITRAAT NO3 INSTRUCTIES

1. Het proefbuisje enkele malen omspoelen met het water dat onderzocht moet worden voordat u het vult tot aan het streepje van 5 ml.
 2. Vier druppeltjes van reagens nr. 1 toevoegen en schudden.
 3. Een spatel van de reagens nr. 3 (poeder) eraan toevoegen en schudden. **De poeder lost niet geheel op!; om de kleur beter te kunnen vergelijken, het buisje schuin houden tot aan de zijkant een laagje poeder is ontstaan.**
 4. Vier druppeltjes van reagens nr. 2 toevoegen en schudden, waarbij u het proefbuisje meerdere malen omkeert. De reactie treedt na circa 4 minuten op.
 5. Vergelijk de kleur van de oplossing, van boven naar onder, met de kleuren in de tabel door het proefbuisje naast de kleur te houden die het meest lijkt op die van de oplossing.
- OPGELET: als het water meer dan 25 mg/l nitraten bevat, dient men regelmatig kleine hoeveelheden water te verversen en een specifiek product zoals **NITRIDAC** van **PRODAC** te gebruiken. Maak het proefbuisje schoon na gebruik, sluit de flacons met de reagentia goed en bewaar deze op een koele en donkere plaats. Houd het product uit het bereik van kinderen.

DK - PRODACTEST NITRATER NO3 BRUGSANVISNING

1. Skyl reagensglasset flere gange med vandet, som skal undersøges, og fyld herefter reagensglasset med vand op til hakket (5 ml).
 2. Tilsæt 4 dråber af reagensmiddel 1 og ryst.
 3. Benyt den medleverede spatel og tilsæt reagensmiddel 3 (i pulver) og ryst. **Pulveret opløses ikke fuldstændig! hold røret skråt for at opnå en bedre farvejustering, indtil pulveret har samlet sig i siden.**
 4. Tilsæt 4 dråber af reagensmiddel 2 og ryst ved at vende reagensglasset på hovedet flere gange. Reaktionen finder sted i løbet af ca. 4 minutter.
 5. Sammenlign opløsningens farve med farverne i tabellen ved at anbringe reagensglasset ved siden af den farve, som ligner mest, og betragte reagensglasset oppefra.
- ADVARSEL: Overdriv ikke doseringen af reagensmiddel 1, idet dette kan påvirke reaktionen. Hvis koncentrationen af nitrater er højere end 25 mg/l, er det nødvendigt at skifte mindre vandmængder regelmæssigt og benytte specialprodukter, f.eks. **NITRIDAC** fra **PRODAC**. Rengør reagensglasset efter brug. Luk beholderne med reagensmidler omhyggeligt og opbevar dem på et tørt og køligt sted, som er beskyttet mod sollys. Opbevares utilgængeligt for børn.

S - PRODACTEST NITRATER NO3 ANVISNINGAR

1. Skölj provröret flera gånger med vattnet som ska testas innan du fyller det upp till 5 ml markeringen.
 2. Tillsätt 4 droppar av reagensmedel 1 och skaka provröret.
 3. Tillsätt en spateludd av reagensmedel 3 (i pulverform) och skaka provröret. **Pulvret löser sig inte fullständigt: Det går lättare att jämföra färgen om du håller provröret snett tills pulvret har samlats vid sidan.**
 4. Tillsätt 4 droppar av reagensmedel 2 och skaka provröret genom att vända det upp och ned flera gånger. Reaktionen tar ca. 4 minuter.
 5. Jämför lösningens färg med färgerna i tabellen. Placera provröret intill den färg som verkar vara mest lik lösningens färg och kontrollera ovanifrån.
- OBSERVERA! Om nitratnivån överstiger 25 mg/l måste du regelbundet byta ut en mindre mängd av vattnet samt använda en specifik produkt som t.ex. **NITRIDAC** från **PRODAC**. Rengör provröret efter användning. Tillslut behållarna med reagensmedel ordentligt och förvara dem i ett torrt och svalt utrymme där de är skyddade mot direkt solljus. Förvaras utom räckhåll för barn.

RUS - PRODACTEST НИТРАТЫ NO3

ИНСТРУКЦИЯ

1. Прежде чем наполнить пробирку до отметки в 5 мл, прополоскать ее несколько раз подлежащей анализованию водой.
2. Добавить 4 капель реагента "1" и взболтать.
3. Добавить на конце лопатки реагента "3" (порошок) и взболтать. **Порошок не растворяется полностью; для лучшего сравнения цвета бутылочку подержать под наклоном, чтобы порошок собрался с краю.**
4. Добавить 4 капель реагента "2" и взболтать, переворачивая пробирку несколько раз, реакция происходит приблизительно 4 минут.
5. Сравнить цвет раствора с цветами по таблице, приближая пробирку к наиболее похожему цвету и наблюдая сверху.

ВНИМАНИЕ: Если уровень нитратов превышает 25 мг/л, необходимо регулярно менять воду небольшими порциями с использованием специфического продукта типа **NITRIDAC** производства **PRODAC**. Промыть пробирку после использования, плотно закрыть емкости с реагентами и хранить в прохладном, сухом и защищенном от попадания света месте. Держать в защищенном от детей месте.

HR - PRODAC TEST NITRATI NO3

UPUTA

1. Nekoliko puta dobro isperite epruvecicu za testiranje s vodom koju ćete testirati, a potom ju napunite tom istom vodom do oznake 5 ml.
 2. Ukapajte 4 kapi reagensa "1" i pažljivo promućkajte kružnim pokretima.
 3. Dodajte vrlo malu količinu reagensa "3" (prah), i pažljivo promućkajte kružnim pokretima.
 4. Ukapajte 4 kapi reagensa "2" i promućkajte uzastopnim okretanjem epruvecice naopako. Vrijeme razvijanja je oko 4 minuta.
 5. Usporedite boju uzorka s bojom u tablici na način da stavite epruvecicu kraj najbližije boje. Za točno očitavanje usporedite s gornjim bojama.
- PAŽNJA:** U slučaju da koncentracija nitrata prelazi 25mg/l krajnje je neophodno zamjeniti malu količinu akvarijske vode i upotrebljavati određene proizvode poput **PRODAC NITRIDAC**. Temeljito operite epruvecicu za testiranje nakon upotrebe, dobro zatvorite sve posudice s reagensom te pohranite na hladno i suho mjesto daleko od sunčeve svjetlosti. Proizvod držite dalje od dohvata djece.